6 — 3

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province: Alberta — District No.: Strathcona — S. District No.: 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No.: 9 — {in / dans} _____ {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 10 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: M A Harfield {Enumerator. / Recenseur.} — Page 10

| Line / Ligne | Numbered in the order of visitation: Dwelling House / Numéros dans l'ordre des visites: Maison habitée | Family (or Household) / Famille ou ménage | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. — Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Give name or parish, city, town or village. Enough on concession and lot or township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Assez de concession et lot ou canton ou paroisse. Rue et numéro de la maison pour la cité, la ville ou un village. Ou autres détails.) | Sex. / Sexe. | Relation to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. — Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration into Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. — Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou ménager de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions) | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. — Make figures agree with number in preceding column, i.e., if employer, employee, or working on own account. / Mettre les chiffres en regard du nombre de la colonne précédente, c'est-à-dire, si patron, employé ou travaillant à son compte. | Weeks employed in 1910 (if at other trade, specify trade). / Nombre de semaines employé en 1910 (si à un autre métier, spécifier le métier). | Hours of work per week (if at other trade, specify trade). / Heures de travail par semaine (si à un autre métier, spécifier le métier). | Hours of overtime per week, if any. / Heures de travail par semaine à l'ouvrage supplémentaire, s'il y en a. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou ménager, s'il y en a. | Rate of overtime per hour (see instructions). / Taux de l'ouvrage par heure à l'heure supplémentaire (voir instructions). | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— — Kind of policy. / Genre de police. | Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in money yearly. / Coût de l'assurance dans l'année courante. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. — Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Can of citizenship (as to Canada or Newfoundland) or Country of allegiance. / Citoyenneté (pour le Canada ou Terre-Neuve) ou pays d'allégeance. | INFIRMITIES. (Specify any other infirmity not mentioned.) / INFIRMITÉS. (Spécifier l'infirmité non mentionnée ci-dessous.) — Blind. / Aveugle. | Deaf and dumb. / Sourd et muet. | Crazy or insane. / Aliéné ou folle. | Idiotic or silly. / Idiote ou imbécile. | Line / Ligne |
|---|---|---